



Spreizen, Sperren, Halten –
Fixierung und Retraktion

Spreading, retracting, dividing –
fixation and retraction

Separar, bloquear, dividir –
fijación y retracción

Écarter, rétracter, séparer –
fixation et rétraction

Separare, divaricare, dividere –
fissaggio e retrazione

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

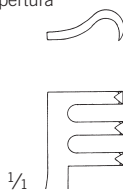
Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



15-700-05-07

5 cm / 2"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



2:3



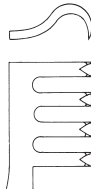
16 mm



1/2

Finsen

15-700-05-07 - 15-703-07-07



15-702-07-07

7 cm / 2 6/8"

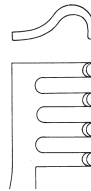
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



3:4



20 mm



15-703-07-07

7 cm / 2 6/8"

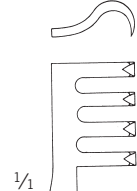
stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



3:4



20 mm



15-704-07-07

7,5 cm / 3"

mit Stellschraube, scharf
with adjusting screw, sharp
con tornillo de ajuste, agudo
avec vis d'ajustage, pointu
con vite di arresto, acuto



3:4



30 mm

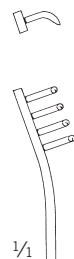


1/2

Finsen-Martin

15-704-07-07

7,5 cm / 3"



1/1

15-714-07-07

7 cm / 2 6/8"

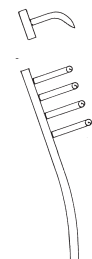
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



55 mm



15-714-10-07

10 cm / 3 7/8"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



70 mm



15-715-07-07

7 cm / 2 6/8"

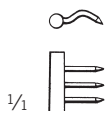
stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:4



55 mm



1/1



3:3



16 mm



1/2

Logan

15-708-04-07

3,5 cm / 1 3/8"



1/2

Alm

15-714-07-07 - 15-715-07-07

mit Stellschraube
with adjusting screw
con tornillo de ajuste
avec vis d'ajustage
con vite di arresto

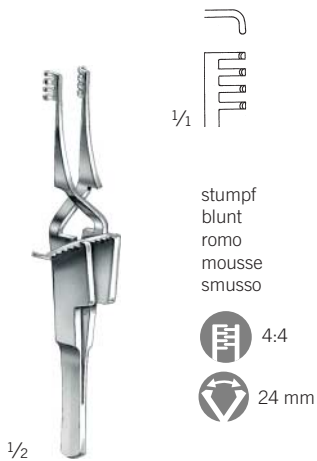
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



15-717-10-07

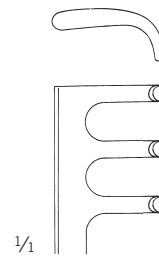
10 cm / 3 7/8"



Jansen

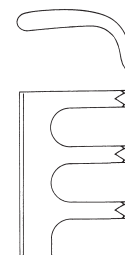
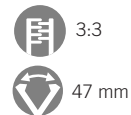
15-723-10-07 - 15-723-20-07

10 cm / 3 7/8"



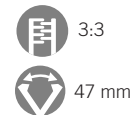
15-723-10-07

mit Stellschraube, stumpf
with adjusting screw, blunt
con tornillo de ajuste, romo
avec vis d'ajustage, mousse
con vite di arresto, smusso



15-723-20-07

mit Stellschraube, scharf
with adjusting screw, sharp
con tornillo de ajuste, agudo
avec vis d'ajustage, pointu
con vite di arresto, acuto



Barraquer-Colibri

34-110-04-01



Lancaster

34-149-07-01



Sauer

34-195-03-01



Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



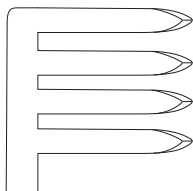
Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



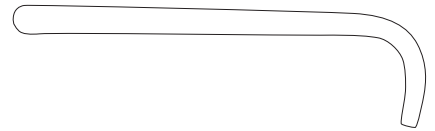
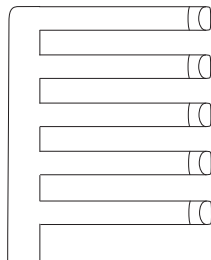
Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



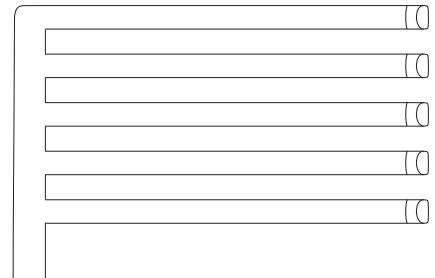
1/1



1/1



1/1



1/2

Anderson-Adson
15-732-20-07

19 cm / 7 4/8"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



84 mm



1/2

Travers
15-733-21-07

21,5 cm / 8 4/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:5



95 mm



1/2

Norfolk-Norwich
15-733-22-07

22 cm / 8 5/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:5



110 mm

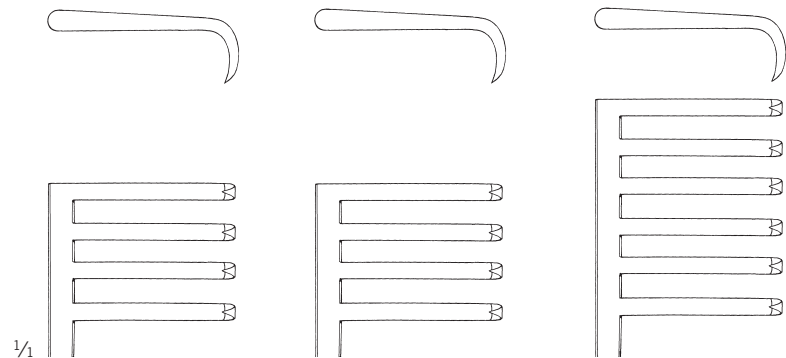
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

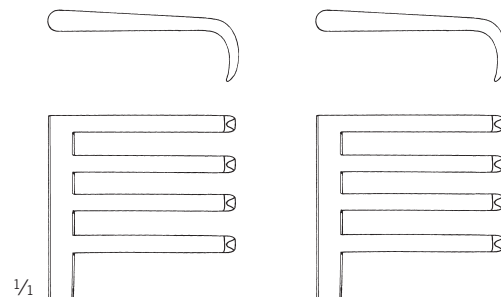
Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

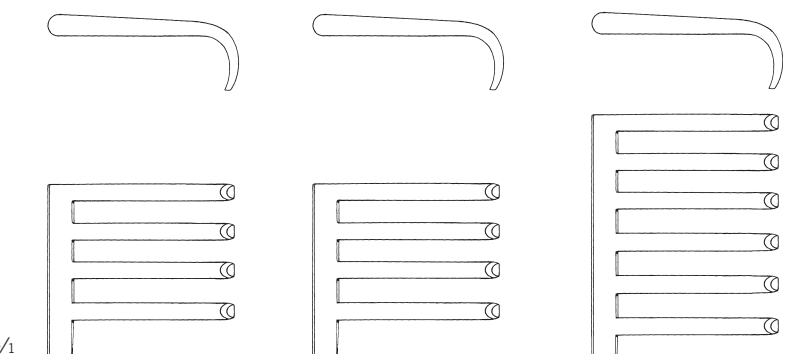
Separare, divaricare, dividere



scharf sharp agudo pointu acuto	15-734-20-07	15-734-24-07	15-734-26-07
	20 cm / 7 ⁷ / ₈ "	24 cm / 9 ⁴ / ₈ "	25,5 cm / 10"
	3:4	3:4	5:6
	90 mm	90 mm	90 mm



halbscharf semi-sharp semi-agudo semi-pointu semi acuto	15-734-21-07	15-736-24-07
	20 cm / 7 ⁷ / ₈ "	24 cm / 9 ⁴ / ₈ "
	3:4	3:4
	90 mm	90 mm



stumpf blunt romo mousse smusso	15-735-20-07	15-735-24-07	15-735-26-07
	20 cm / 7 ⁷ / ₈ "	24 cm / 9 ⁴ / ₈ "	25,5 cm / 10"
	3:4	3:4	5:6
	90 mm	90 mm	90 mm



Weitlaner
15-734-20-07 -
15-735-26-07

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



Adson
15-736-26-07
26 cm / 10 ³/₈"

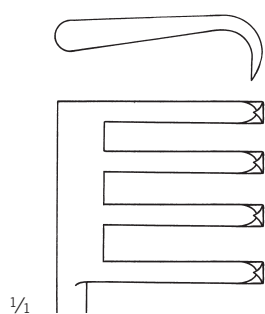
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



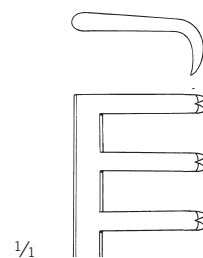
3:4



100 mm



Weitlaner-Wullstein
15-752-13-07 -
15-753-13-07
13 cm / 5 ¹/₈"



15-752-13-07

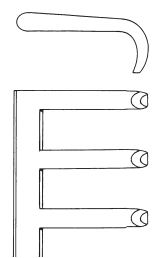
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



3:3



40 mm



15-753-13-07

stumpf
blunt
rombo
mousse
smusso



3:3



40 mm

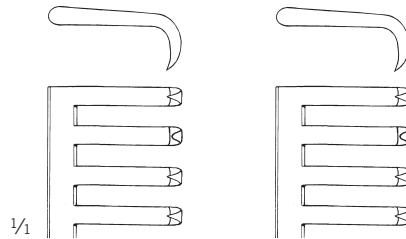
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

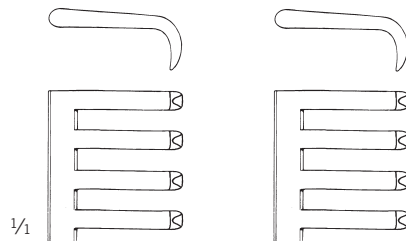
Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

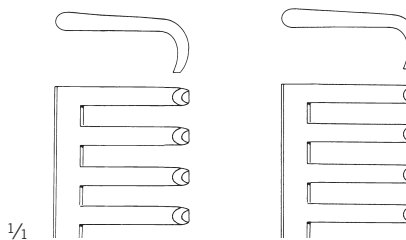
Separare, divaricare, dividere



scharf sharp agudo pointu acuto		15-750-13-07	15-750-16-07
		13,5 cm / 5 3/8"	16 cm / 6 2/8"
		43 mm	83 mm
		3:4	3:4



halbscharf semi-sharp semi-agudo semi-pointu semi acuto		15-750-14-07	15-750-17-07
		13,5 cm / 5 3/8"	16 cm / 6 2/8"
		43 mm	83 mm
		3:4	3:4



stumpf blunt romo mousse smusso		15-751-13-07	15-751-16-07
		13,5 cm / 5 3/8"	16 cm / 6 2/8"
		43 mm	83 mm
		3:4	3:4



Weitlaner
15-750-13-07 -
15-751-16-07

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti

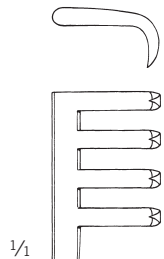


Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Mollison
15-754-15-07
15,5 cm / 6 1/8"



1/1

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4

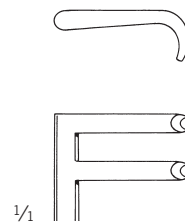


80 mm



1/2

Plester
15-755-13-07 -
15-756-13-07
13 cm / 5 1/8"



1/1

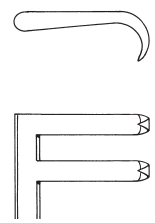
15-755-13-07
stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



2:2



37 mm



15-756-13-07
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



2:2



37 mm



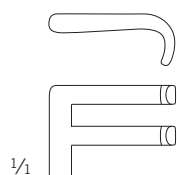
1/2

Plester
15-757-11-07
10,5 cm / 4 1/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



37 mm



1/1



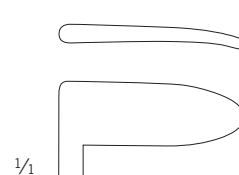
1/2

Plester
15-759-11-07
10,5 cm / 4 1/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



37 mm



1/1

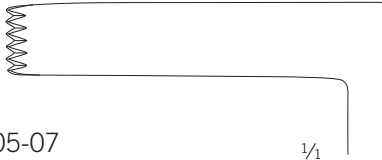
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



15-762-05-07

1/1

50 x 10 mm

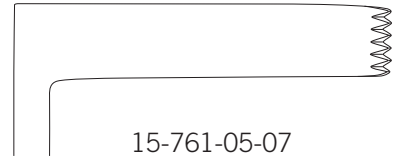
Valve links voll

Blade left full

Valva a la izquierda plena

Valve sur le bras à gauche

Valva sul braccio sinistro



1/1

15-761-05-07

50 x 10 mm

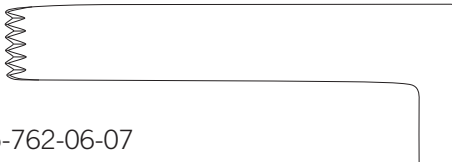
Valve rechts voll

Blade rightfull

Valva a la derecha plena

Valve sur le bras à droite

Valva sul braccio destro



15-762-06-07

60 x 10 mm

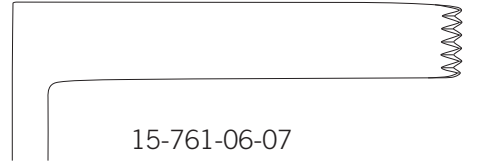
Valve links voll

Blade left full

Valva a la izquierda plena

Valve sur le bras à gauche

Valva sul braccio sinistro



15-761-06-07

60 x 10 mm

Valve rechts voll

Blade rightfull

Valva a la derecha plena

Valve sur le bras à droite

Valva sul braccio destro



15-762-07-07

70 x 10 mm

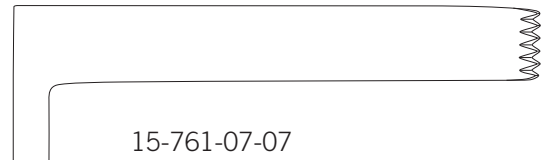
Valve links voll

Blade left full

Valva a la izquierda plena

Valve sur le bras à gauche

Valva sul braccio sinistro



15-761-07-07

70 x 10 mm

Valve rechts voll

Blade rightfull

Valva a la derecha plena

Valve sur le bras à droite

Valva sul braccio destro



1/2

Williams

15-761-05-07 -

15-762-07-07

17 cm / 6 5/8"

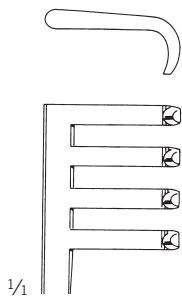
Wundspreizer, selbsthaltend, Mittelvalven

Wound Spreaders, self-retaining, Central Blades

Separadores autoestáticos, valvas centrales

Ecarteurs autostatiques, valves centrales

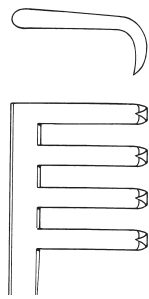
Divaricatori autostatici, valve centrali



15-768-00-07



stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



15-769-00-07



scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



15-768-19-07

19 x 17 mm



15-768-25-07

25 x 17 mm



15-768-32-07

32 x 17 mm



Henley
15-768-00-07 -
15-769-00-07

16,5 cm / 6 4/8"



komplett mit 3 Mittelvalven
Art.-Nr. 15-768-19-07, 15-768-25-07 und 15-768-32-07

complete with 3 central blades
ref. 15-768-19-07, 15-768-25-07 and 15-768-32-07

completo con 3 valvas centrales
ref. 15-768-19-07, 15-768-25-07 y 15-768-32-07

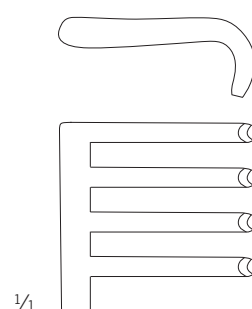
complet avec 3 valves centrales
réf. 15-768-19-07, 15-768-25-07 et 15-768-32-07

completo con 3 valve centrali
rif. 15-768-19-07, 15-768-25-07 e 15-768-32-07



Hartmann
15-767-00-07

26 cm / 10 2/8"



stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



15-767-01-07

30 x 15 mm

Mittelvalve
central blad
valva central
valve centrale
valva centrale



15-767-00-07

Wundspreizer, selbsthaltend, Valven

Wound Spreaders, self-retaining, blades

Separadores autoestáticos, valvas

Ecarteurs autostatiques, valves

Divaricatori autostatici, valve

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Valven, gezahnt, Paar
Blades, toothed, pair
Valvas, dentado, par
Valves, dentelé, paire
Valve, dentate, paio

4 cm / 1 5/8"	15-774-40-07
4,5 cm / 1 6/8"	15-774-45-07
5 cm / 2"	15-774-50-07
5,5 cm / 2 1/8"	15-774-55-07
6 cm / 2 3/8"	15-774-60-07



15-774-00-07 & 15-774-25-07



Valven, glatt, Paar
Blades, smooth, pair
Valvas, liso, par
Valves, lisse, paire
Valve, lisce, paio

4 cm / 1 5/8"	15-775-40-07
4,5 cm / 1 6/8"	15-775-45-07
5 cm / 2"	15-775-50-07
5,5 cm / 2 1/8"	15-775-55-07
6 cm / 2 3/8"	15-775-60-07



15-775-00-07 & 15-775-15-07



1/2

Cloward

15-774-00-07

komplett mit je 2 Steckvalven

Art.-Nr. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

with 2 each plug-in blades

ref. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

con 2 valvas enchufables de c.u.

ref. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

chacun avec 2 valves interchangeables

réf. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

con 2 valve ad innesto

rif. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

15-774-25-07

25 cm / 9 7/8"

Sperrer allein

Spreader only

Separador solo

Ecarteur seul

Divaricatore solo



1/2

Cloward

15-775-00-07

komplett mit je 2 Steckvalven

Art.-Nr. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

with 2 each plug-in blades

ref. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

con 2 valvas enchufables de c.u.

ref. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

chacun avec 2 valves interchangeables

réf. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

con 2 valve ad innesto

rif. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

15-775-15-07

15 cm / 5 7/8"

Sperrer allein

Spreader only

Separador solo

Ecarteur seul

Divaricatore solo

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

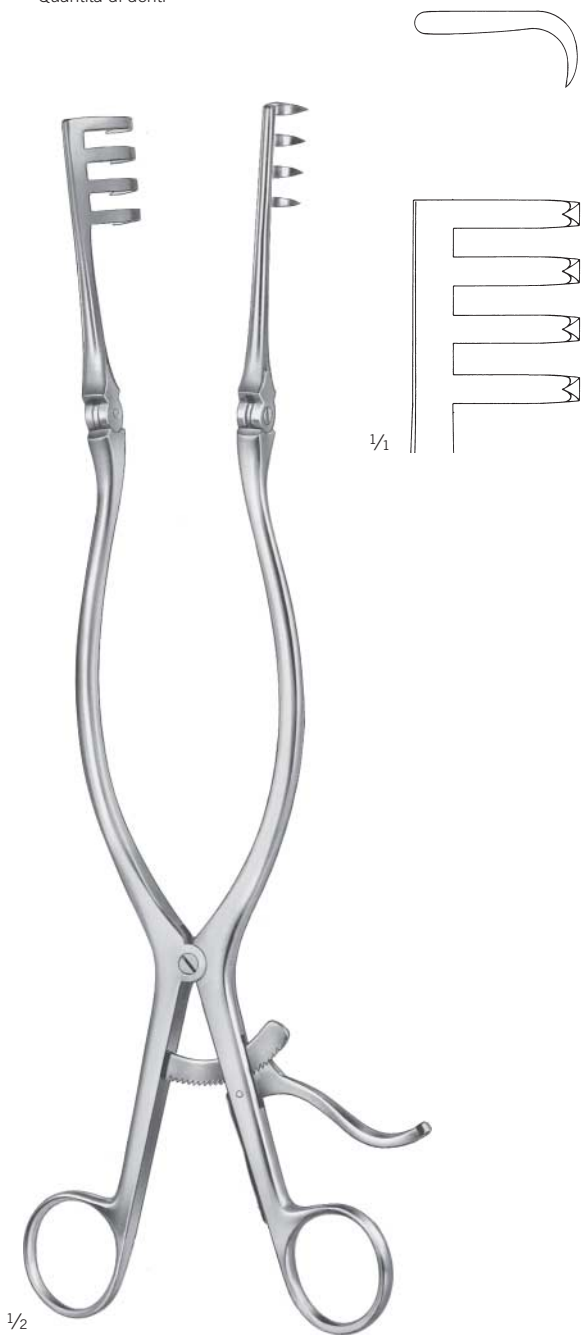
Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



1/2

Beckmann
15-776-31-07

32 cm / 12 5/8"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



1/2

Adson
15-777-32-07

33 cm / 13"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:5

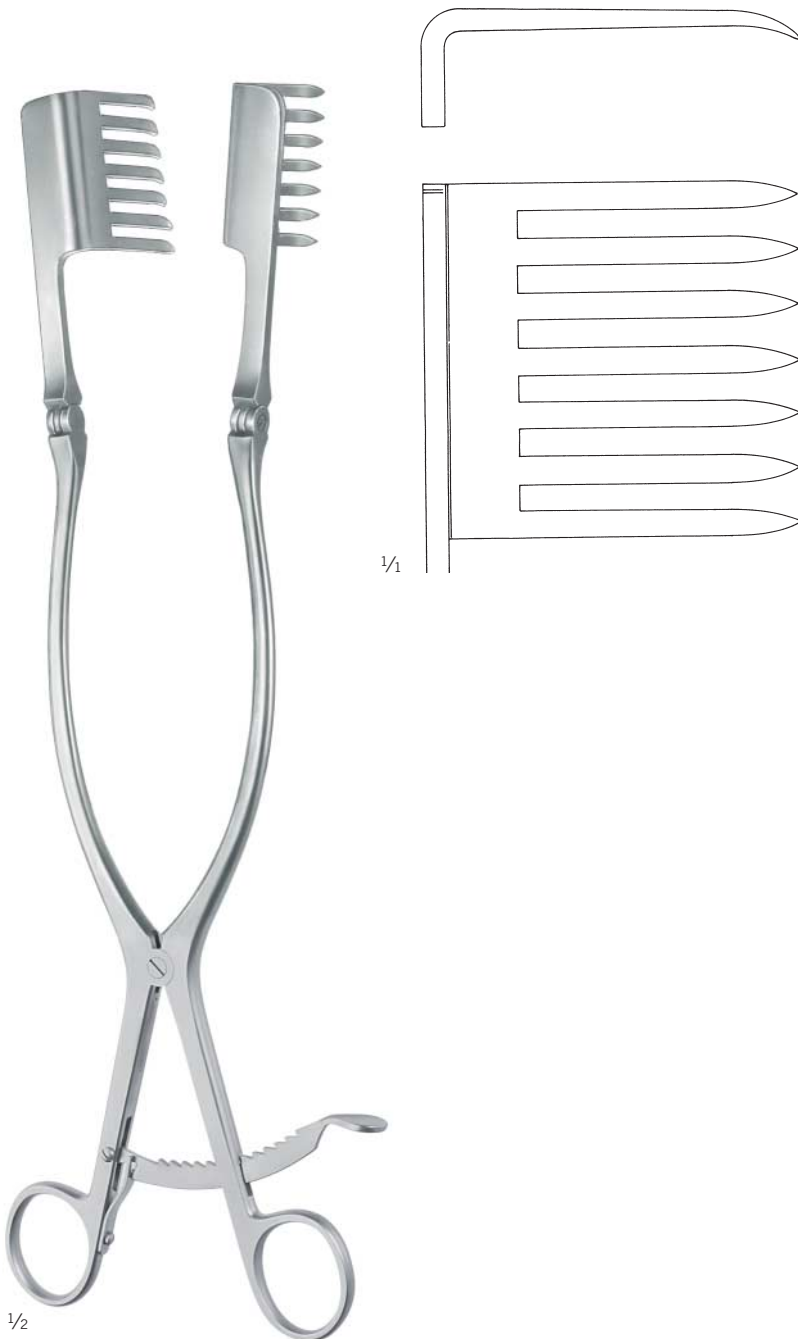
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Beckman-Eaton
15-778-32-07

32 cm / 12 5/8"

scharf

sharp

agudo

pointu

acuto



7:7

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



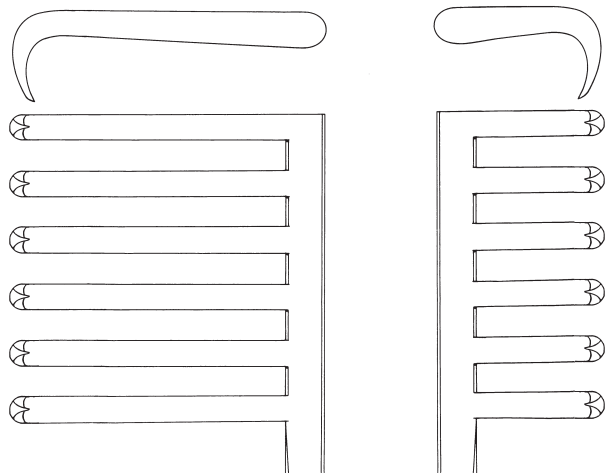
Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Martin
15-790-01-07 - 15-790-02-07
28,5 cm / 11 2/8"

1/1



15-790-01-07

scharf, lange Zähne links
sharp, long teeth on left side
agudo, garfios largos a la izquierda
pointu, griffes longues à gauche
acuto, denti lunghi a sinistra

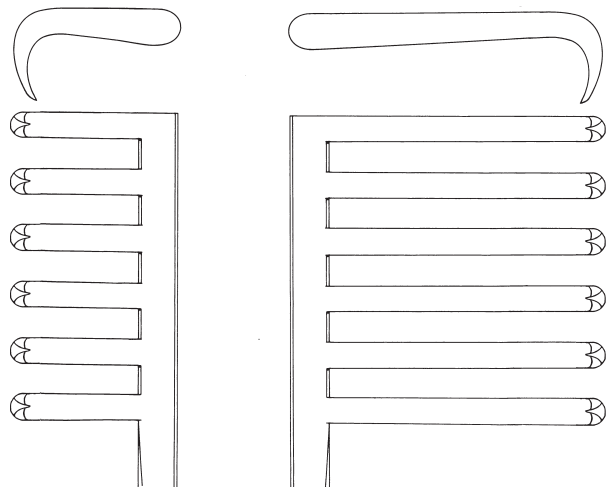


6:6



145 mm

1/1



15-790-02-07

scharf, lange Zähne rechts
sharp, long teeth on right side
agudo, garfios largos a la derecha
pointu, griffes longues à droite
acuto, denti lunghi a destra



6:6



145 mm

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

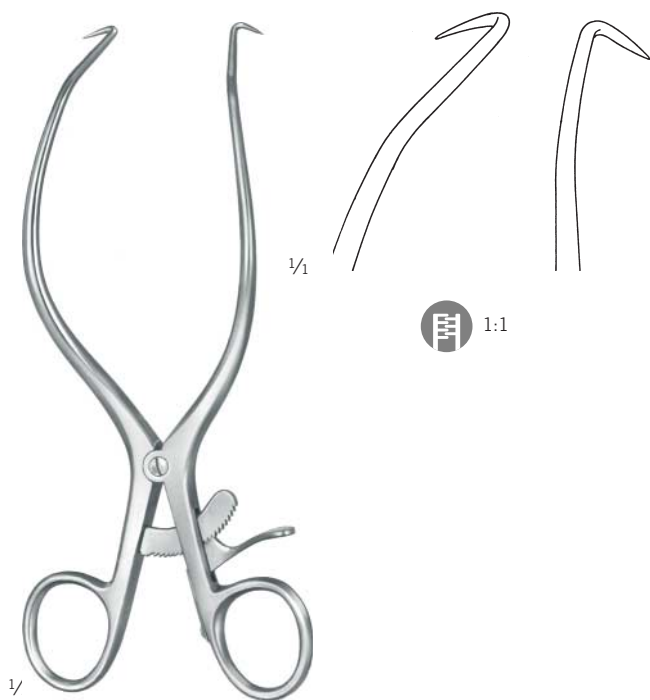
Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

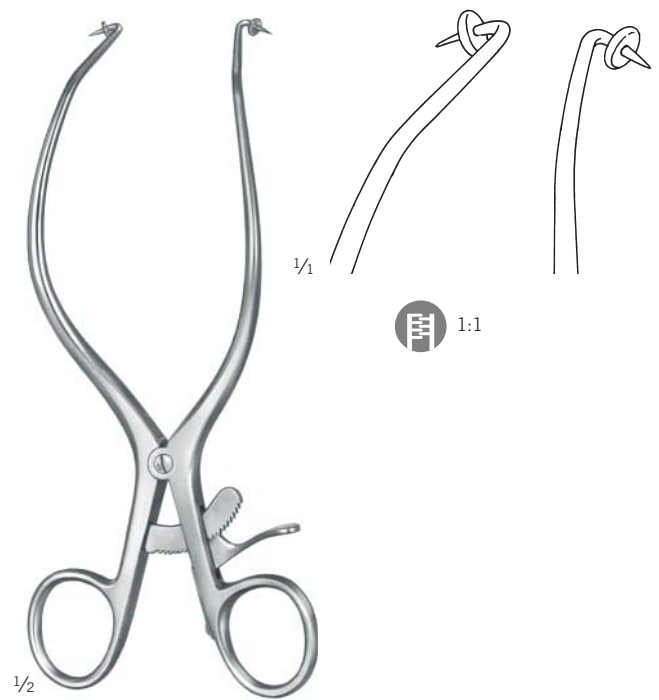
Separare, divaricare, dividere



Gelpi
15-802-13-07
13 cm / 5 1/8"



Gelpi
15-802-18-07
18 cm / 7 1/8"



Gelpi
15-804-18-07
18,5 cm / 7 3/8"

Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem

Cervical Vertebral Body Distraction System
Sistema de distractor para los cuerpos vertebrales cervicales
Système de distracteur cervicale
Sistema di distrattore cervicale



Caspar
15-811-10-07 -15-811-11-07
rechtes Modell
right model
modelo derecho
modèle droit
modello destro

Caspar
15-811-20-07 -15-811-21-07
linkes Modell
left model
modelo izquierdo
modèle gauche
modello sinistro

Zervikaler Distraktor Cervical distractor Distractor cervical Distracteur cervicale Distrattore cervicale	kurze Zahnstange short toothed rack cremallera corta crémaillère courte cremagliera corta	lange Zahnstange long toothed rack cremallera larga crémaillère longue cremagliera lunga
rechtes Modell right model modelo derecho modèle droit modello destro	15-811-10-07 11 cm / 4 3/8"	15-811-11-07 13 cm / 5 1/8"
linkes Modell left model modelo izquierdo modèle gauche modello sinistro	15-811-20-07 11 cm / 4 3/8"	15-811-21-07 13 cm / 5 1/8"

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



1/2

Bohrbuchse Drillsocket Guía de broca Poignée guide-mèche Boccola di guida	für zervikalen Distraktor for cervical distractor para distractor cervical pour distracteur cervicale per distrattore cervicale
rechtes Modell right model modelo derecho modèle droit modello destro	15-811-31-07 20 cm / 7 7/8"
linkes Modell left model modelo izquierdo modèle gauche modello sinistro	15-811-30-07 20 cm / 7 7/8"

Caspar
15-811-30-07 - 15-811-31-07



1/2

Caspar
15-811-40-07

23 cm / 9"

Schraubendreher für zervikale Distraction (Silikongriff)
Screw driver for cervical distraction (silicone handle)
Destornillador para distracción cervical (mango silicona)
Tournevis pour distracteur cervical (manche silicone)
Cacciavite per distrazione cervicale (manico silicone)

Sic



1/2

12 mm	15-811-50-07
14 mm	15-811-51-07
16 mm	15-811-52-07
18 mm	15-811-53-07

Caspar
15-811-50-07 - 15-811-53-07

Ø 8 mm

Schraube für zervikale Distraction
Screw for cervical distraction
Tornillo para distracción cervical
Vis pour distraction cervicale
Vite per distrazione cervicale



1/2

14 mm	15-811-60-07
8 mm	15-811-61-07

Caspar
15-811-60-07 - 15-811-61-07

Ø 8 mm

Bohrer für zervikale Distraction
Drill for cervical distraction
Broca para distracción cervical
Mèche pour distraction cervicale
Punta per distrazione cervicale

Instrumente für die lumbale Diskektomie

Instruments for lumbar Discectomy
Instrumentos para la disectomía lumbar
Instruments pour la disectomie lumbaire
Strumentario per discectomia lombare



Solid Black
Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)
Hard-coated surface (for extended life)
Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)
Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)
Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)



Caspar
15-813-40-07 - 15-813-85-07
15 cm / 5 7/8"
Diskektomie-Spekulum
Discectomy-speculum
Especulo de discectomía
Spéculum discectomie
Speculum per discectomia

1/2

40 mm	15-813-40-07
45 mm	15-813-45-07
50 mm	15-813-50-07
55 mm	15-813-55-07
60 mm	15-813-60-07
65 mm	15-813-65-07
75 mm	15-813-70-07
80 mm	15-813-80-07
85 mm	15-813-85-07

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



SB

Solid Black

Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)

Hard-coated surface (for extended life)

Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)

Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)

Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)



Caspar
15-814-10-07

Diskektomie-Gegensperrer

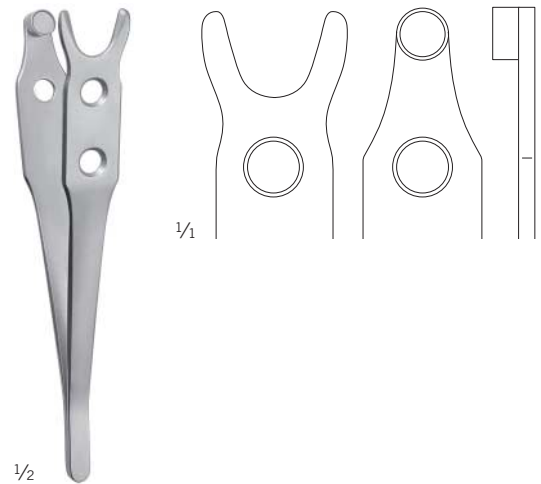
Counter retractor for discectomy

Contrarretractor para discectomía

Contre-rétracteur pour discectomie

Contro-retrattore per discectomia

SB



Caspar
15-814-99-07

12 cm / 4 5/8"

Pinzette zum Austausch von Valven

Forceps for the change of blades

Pinzas para cambiar las valvas

Pince pour changer les valves

Pinze per sostituzione valve



SB

Valven, medial
Blades, medial
Valvas, mediales
Valves, médiales
Valve, mediali

40 mm	15-814-20-07
45 mm	15-814-21-07
50 mm	15-814-22-07
55 mm	15-814-23-07
60 mm	15-814-24-07
65 mm	15-814-25-07
70 mm	15-814-26-07
75 mm	15-814-27-07



15-814-10-07



SB

Valven, lateral
Blades, lateral
Valvas, laterales
Valves, latérales
Valve, laterali

35 mm	15-814-40-07
40 mm	15-814-41-07
45 mm	15-814-42-07
50 mm	15-814-43-07
55 mm	15-814-44-07
60 mm	15-814-45-07
65 mm	15-814-46-07
75 mm	15-814-47-07
80 mm	15-814-48-07
85 mm	15-814-49-07



15-814-10-07

Wundspreizer für die lumbale Wirbelsäule

Retractors for for lumbar Column

Separadores para la columna lumbar

Instruments pour colonne lumbaire

Strumentario per colonna lombare



Arbeitsenden

Working end

El extremo funcional del producto

Extrémité opératoire du produit

L'estremità funzionale del prodotto

Titan

Titanium

Titano

Titane

Titano

Solid Black

Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)

Hard-coated surface (for extended life)

Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)

Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)

Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)

Easy, quick and flexible –
Lumbar Retractor System of your choice



Caspar
15-902-01-07

Retraktor, lumbal

Lumbar base retractor

Retractor lumbar básico

Rétracteur lumbaire de base

Retrattore lombare di base



Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Ti

Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio



Gentle retraction – x-ray transparency and lightweight blades



1/2

Ti

Valven, lumbal
Blades, lumbar
Valvas, lumbar
Valves, lombaire
Valve, lombare

20 x 35 mm	15-902-11-09
20 x 40 mm	15-902-12-09
20 x 45 mm	15-902-13-09
20 x 55 mm	15-902-14-09
20 x 65 mm	15-902-15-09



1/2

Ti

Valven, lumbal
Blades, lumbar
Valvas, lumbar
Valves, lombaire
Valve, lombare

40 x 35 mm	15-902-31-09
40 x 40 mm	15-902-32-09
40 x 45 mm	15-902-33-09
40 x 55 mm	15-902-34-09
40 x 65 mm	15-902-35-09
40 x 75 mm	15-902-36-09



1/2

Ti

Valven, lumbal
Blades, lumbar
Valvas, lumbar
Valves, lombaire
Valve, lombare

60 x 35 mm	15-902-51-09
60 x 40 mm	15-902-52-09
60 x 45 mm	15-902-53-09
60 x 55 mm	15-902-54-09
60 x 65 mm	15-902-55-09
60 x 75 mm	15-902-56-09
60 x 85 mm	15-902-57-09



15-902-01-07



15-902-01-07



15-902-01-07



1/2

Ti

Hemi-Laminektomie-Haken, klein
Hemi laminectomy hook, small
Hemi gancho para laminectomía, pequeño
Hemi crochet pour laminectomie, petit
Hemi uncino per laminectomia, piccolo

15-902-21-09



1/2

Ti

Hemi-Laminektomie-Haken, groß
Hemi laminectomy hook, large
Hemi gancho para laminectomía, grande
Hemi crochet pour laminectomie, grand
Hemi uncino per laminectomia, grande

15-902-41-09



15-902-01-07



15-902-01-07

Wundspreizer für die zervikale Wirbelsäule

Retractors for cervical vertebral column

Separadores para la columna cervical

Ecarteurs pour colonne cervicale

Divaricatori per colonna cervicale

Ti

SB

Solid Black

Arbeitsenden

Working end

El extremo funcional del producto

Extrémité opératoire du produit

L'estremità funzionale del prodotto

Titan

Titanium

Titano

Titane

Titano

Hartstoffbeschichtung (für eine längere Standzeit)

Hard-coated surface (for extended life)

Recubrimiento con material duro (para una vida útil más larga)

Revêtement à surface dure (pour une durée de vie prolongée)

Rivestimento in materiale rigido (per una più lunga durata)



1/2

Caspar
15-901-01-07

Retraktor, zervikal
Cervical base retractor
Retractor cervical básico
Rétracteur cervical de base
Retrattore cervicale di base

Ti SB



1/2

Caspar
15-901-02-07

Gegensperrer, längs
Cervical base counter retractor
Contrarrettractor cervical básico
Contre-rétracteur cervical de base
Contro-retrattore cervicale di base

Ti SB



1/2

Caspar
15-901-03-07

Gegensperrer, längs
Cervical base counter retractor
Contrarrettractor cervical básico
Contre-rétracteur cervical de base
Contro-retrattore cervicale di base

Ti SB

Valven für die zervikale Wirbelsäule

Blades for cervical vertebral column

Valvas para la columna cervical

Valves pour colonne cervicale

Valve per colonna cervicale

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Ti

Titan

Titanium

Titano

Titane

Titānio



Ti

Valven, medial-lateral
Blades, medial-lateral
Valvas, medial-lateral
Valves, médio-latérale
Valve, mediale-laterale

19 x 25 mm	15-901-11-09
19 x 30 mm	15-901-12-09
19 x 35 mm	15-901-13-09
19 x 40 mm	15-901-14-09
19 x 45 mm	15-901-15-09
19 x 50 mm	15-901-16-09
19 x 55 mm	15-901-17-09
19 x 60 mm	15-901-18-09



Ti

Valven, lateral
Blades, lateral
Valvas, lateral
Valves, latérale
Valve, laterale

24 x 30 mm	15-901-21-09
24 x 35 mm	15-901-22-09
24 x 40 mm	15-901-23-09
24 x 45 mm	15-901-24-09
24 x 50 mm	15-901-25-09
24 x 55 mm	15-901-26-09
24 x 60 mm	15-901-27-09
24 x 65 mm	15-901-28-09
24 x 70 mm	15-901-29-09



Ti

Valven, medial
Blades, medial
Valvas, mediales
Valves, médiales
Valve, mediale

24 x 30 mm	15-901-31-09
24 x 35 mm	15-901-32-09
24 x 40 mm	15-901-33-09
24 x 45 mm	15-901-34-09
24 x 50 mm	15-901-35-09
24 x 55 mm	15-901-36-09
24 x 60 mm	15-901-37-09
24 x 65 mm	15-901-38-09
24 x 70 mm	15-901-39-09



15-902-01-07,
15-902-02-07,
15-902-03-07



15-902-01-07,
15-902-02-07,
15-902-03-07



15-902-01-07,
15-902-02-07,
15-902-03-07



Ti

Valven, longitudinal, stumpf
Blades, longitudinal, blunt
Valvas, longitudinal, romo
Valves, longitudinal, emousse
Valve, longitudinales, mussa

19 x 25 mm	15-901-41-09
19 x 30 mm	15-901-42-09
19 x 35 mm	15-901-43-09
19 x 40 mm	15-901-44-09
19 x 45 mm	15-901-45-09
19 x 50 mm	15-901-46-09
19 x 55 mm	15-901-47-09
19 x 60 mm	15-901-48-09



Ti

Valven, longitudinal, stumpf
Blades, longitudinal, blunt
Valvas, longitudinal, romo
Valves, longitudinal, emousse
Valve, longitudinales, mussa

24 x 35 mm	15-901-51-09
24 x 40 mm	15-901-52-09
24 x 45 mm	15-901-53-09
24 x 50 mm	15-901-54-09
24 x 55 mm	15-901-55-09
24 x 60 mm	15-901-56-09
24 x 65 mm	15-901-57-09
24 x 70 mm	15-901-58-09
24 x 75 mm	15-901-59-09



15-902-01-07,
15-902-02-07,
15-902-03-07



15-902-01-07,
15-902-02-07,
15-902-03-07



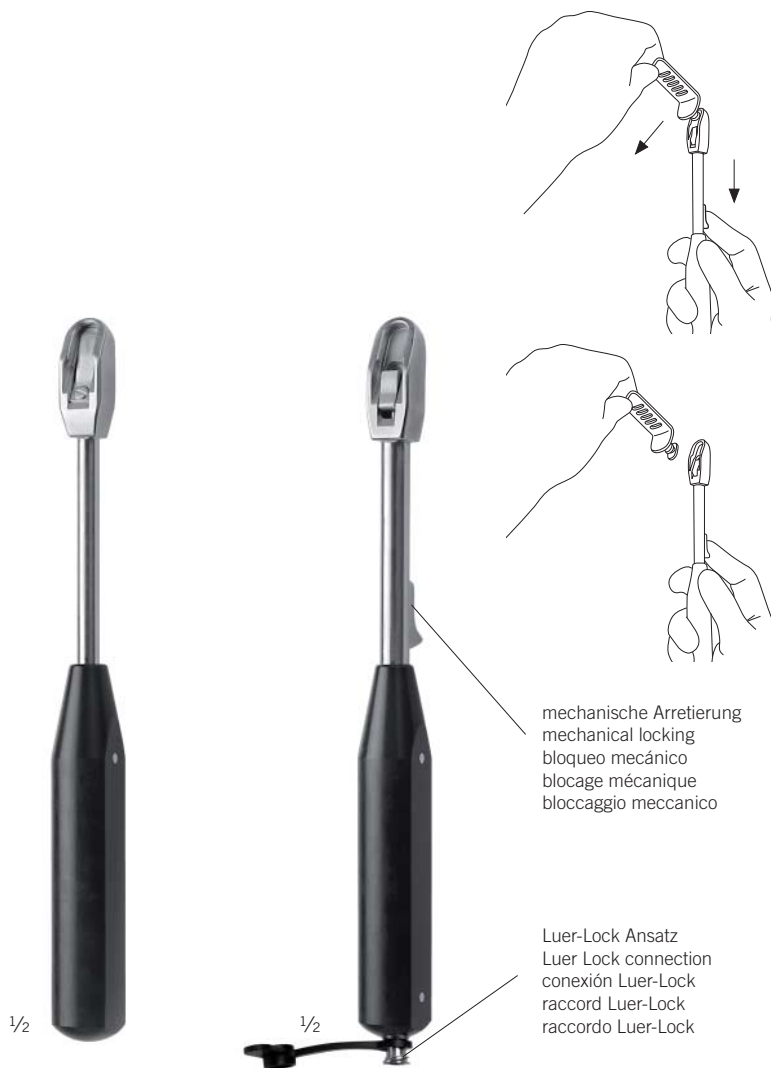
Instrumente für die zervikale Wirbelsäule

Instruments for cervical vertebral column

Instrumentos para la columna cervical

Instruments pour colonne cervicale

Instrumentario per colonna cervicale



Caspar
15-903-01-07

19 cm / 7 4/8"

Handgriff
Handle
Mango
Poignée
Impugnatura

Caspar
15-903-02-07

19 cm / 7 4/8"

Handgriff mit Luer-Lock-Ansatz und Schutzkappe
Handle with Luer Lock connection and protection cap
Mango con conexión Luer-Lock y caperuza protectora
Poignée avec raccord Luer-Lock et capuchon protecteur
Impugnatura con raccordo Luer-Lock e calotta protettiva



Caspar
15-903-03-04

17 cm / 6 6/8"

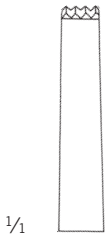
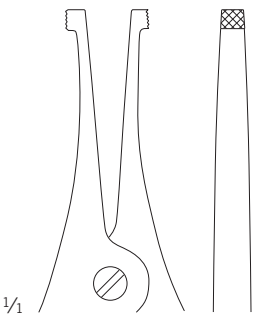
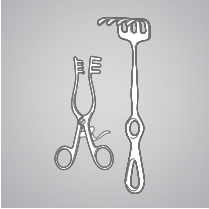
Messstab für zervikales Retraktorsystem
Measurement handle for cervical retractor system
Varilla de medición para el sistema de retracción cervical
Jauge pour système de rétracteur cervical
Asta di misurazione per sistema retrattore cervicale

Wirbelkörperspreizer

Lamina Spreaders
Separadores para cuerpos vertebrales
Ecarteurs pour corps vertébraux
Separatori per vertebre

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere



15-812-01-07
13 cm / 5 1/8"

Cloward
24-973-16-07
16 cm / 6 2/8"



15-812-10-07 - 15-812-21-07

Wirbelkörperspreizer Lamina Spreaders Separadores para cuerpos vertebrales Ecarteurs pour corps vertébraux Separatori per vertebre	kurze Zahnstange short toothed rack cremallera corta crémaillère courte cremagliera corta		lange Zahnstange long toothed rack cremallera larga crémaillère longue cremagliera lunga	
	1 Zahn 1 tooth 1 diente 1 dent 1 dente		15-812-10-07 7 cm / 2 6/8"	
 	3 Zähne 3 teeth 3 dientes 3 dents 3 denti		15-812-20-07 8,5 cm / 3 3/8"	
			15-812-21-07 13 cm / 5 1/8"	

Wirbelkörperspreizer

Lamina Spreaders

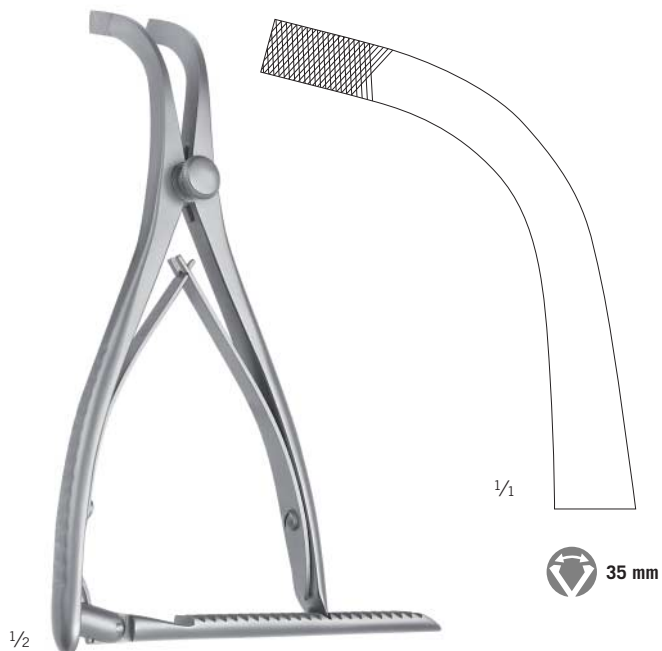
Separadores para cuerpos vertebrales

Ecarteurs pour corps vertébraux

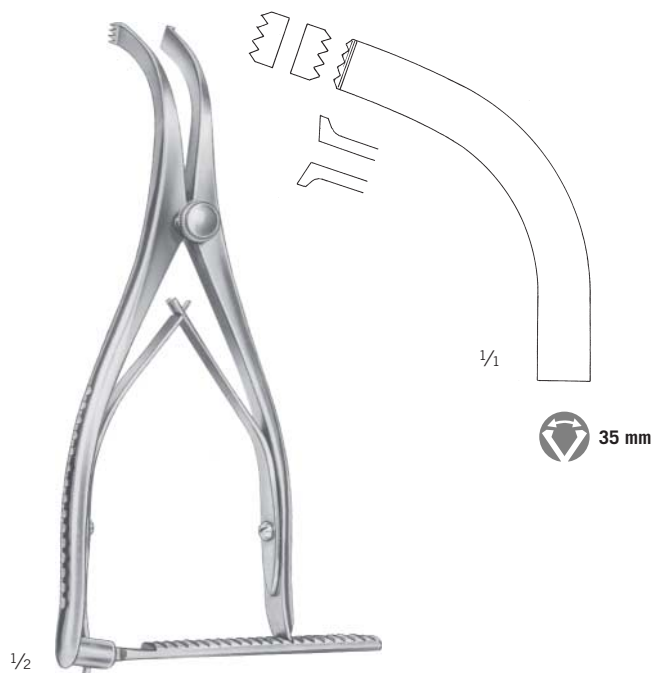
Separatori per vertebre



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



Inge
24-974-17-07
16 cm / 6 2/8"



Inge
24-975-17-07
16 cm / 6 2/8"



Inge
24-977-27-07
25,5 cm / 10 "

Sattelhäkchen

Saddle Hooks

Ganchos en forma de silla

Ecarteurs sous forme de selle

Divaricatori a forma di sella

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Langenbeck-Mini

15-095-10-07 -

15-095-22-07

16 cm / 6 2/8"

1/1

12 x 6 mm
15-095-10-07

20 x 6 mm
15-095-20-07

18 x 6 mm
15-095-17-07

21 x 8 mm
15-095-22-07



1/2

1/1

8 mm
15-171-08-07

10 mm
15-171-10-07

12 mm
15-171-12-07

14 mm
15-171-14-07

16 mm
15-171-16-07

18 mm
15-171-18-07

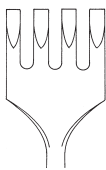
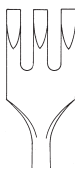
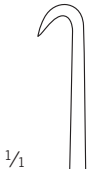
Cushing

15-171-08-07 -

15-171-18-07

20,5 cm / 8 1/8"

Mikrohäkchen, Hauthäkchen
 Micro Hooklets, Skin Hooks
 Micro Ganchitos, Ganchitos de piel
 Micro Crochetes, Crochetes pour le peau
 Micro Divaricatori, Divaricatori per pelle



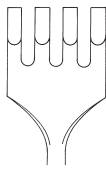
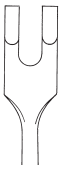
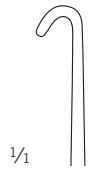
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto

15-074-01-07

15-074-02-07

15-074-03-07

15-074-04-07



stumpf
blunt
romo
mousse
smusso

15-075-01-07

15-075-02-07

15-075-03-07

15-075-04-07

1/2

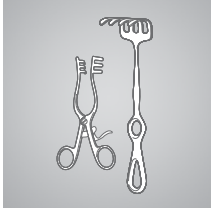
15-074-01-07 -
 15-075-04-07
 16,5 cm / 6 4/8"

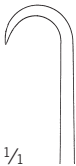
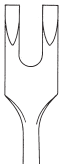
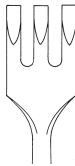
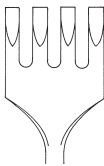
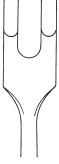
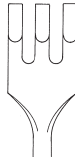
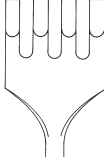
Mikrohäkchen, Hauthäkchen

Micro Hooklets, Skin Hooks
Micro Ganchitos, Ganchitos de piel
Micro Crochetes, Crochetes pour le peau
Micro Divaricatori, Divaricatori per pelle

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere



 1/1				
scharf sharp agudo pointu acuto	15-100-01-07	15-100-02-07	15-100-03-07	15-100-04-07
 1/1				
stumpf blunt romo mousse smusso	15-101-01-07	15-101-02-07	15-101-03-07	15-101-04-07

1/2
15-100-01-07 -
15-101-04-07
16,5 cm / 6 4/8"

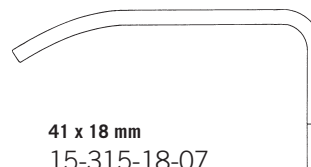
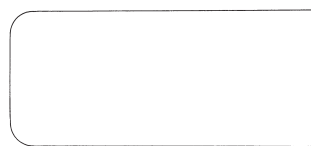
Wundhaken

Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori

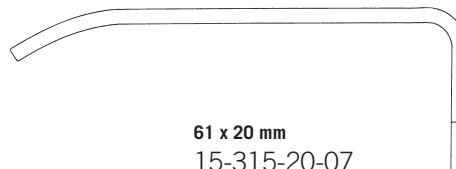


$\frac{1}{2}$

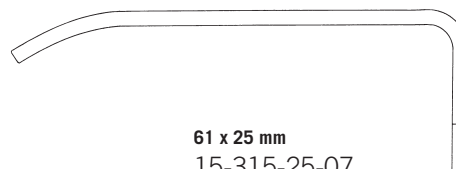
Kocher
15-315-18-07 -
15-315-40-07
23 cm / 9 "



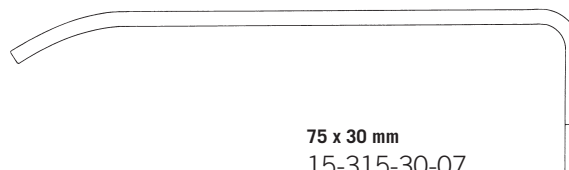
41 x 18 mm
15-315-18-07



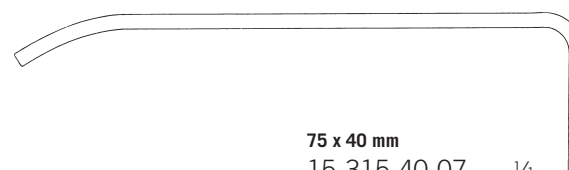
61 x 20 mm
15-315-20-07



61 x 25 mm
15-315-25-07



75 x 30 mm
15-315-30-07



75 x 40 mm
15-315-40-07 $\frac{1}{4}$

Wundhaken

Retractors
Separadores
Ecarteurs
Divaricatori

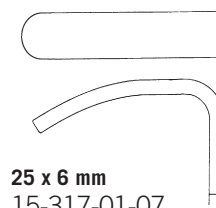
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere

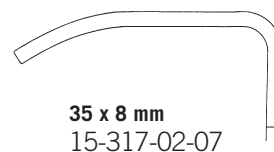


$\frac{1}{2}$

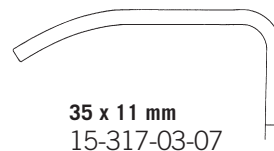
Kocher-Langenbeck
15-317-01-07 -
15-317-09-07
21,5 cm / 8 $\frac{4}{8}$ "



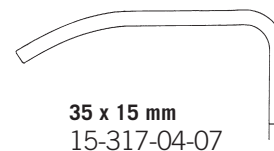
25 x 6 mm
15-317-01-07



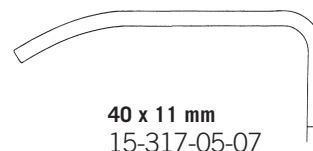
35 x 8 mm
15-317-02-07



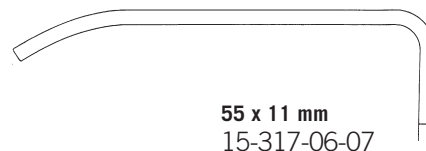
35 x 11 mm
15-317-03-07



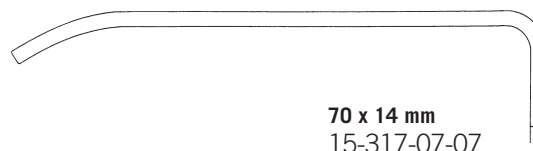
35 x 15 mm
15-317-04-07



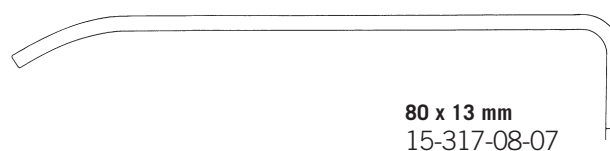
40 x 11 mm
15-317-05-07



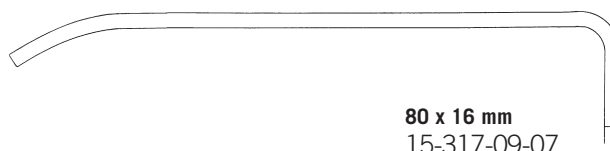
55 x 11 mm
15-317-06-07



70 x 14 mm
15-317-07-07



80 x 13 mm
15-317-08-07



80 x 16 mm
15-317-09-07

$\frac{1}{1}$

Laminektomiesperrer

Laminectomy Retractors

Separadores para laminectomía

Ecarteurs pour laminectomie

Divaricatori per laminectomia



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Scoville
15-906-00-07

22 cm / 8 5/8"



190 mm



1/2

Scoville-Haverfield
15-906-50-07

22 cm / 8 5/8"

Rahmen allein, mit Gelenk
frame only, with joint
bastidor suelto, con articulación
cadre seul, avec articulation
telaio solo, con articolazione



190 mm

Valven

Blades
Valvas
Valves
Valve

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere



1/2



15-906-01-07

5 cm / 2 "

Hakenvalve, Stück
Hook, piece
Gancho, pieza
Valve à griffes, pièce
Uncino, pezzo

50 mm tief, stumpf
50 mm deep, blunt
50 mm de profundidad, romo
profondeur 50 mm, mousse
profondità 50 mm, smusso



15-906-02-07

7 cm / 2 6/8"

Hakenvalve, Stück
Hook, piece
Gancho, pieza
Valve à griffes, pièce
Uncino, pezzo

70 mm tief, stumpf
70 mm deep, blunt
70 mm de profundidad, romo
profondeur 70 mm, mousse
profondità 70 mm, smusso



15-906-06-07

5 cm / 2 "

Hakenvalve, Stück
Hook, piece
Gancho, pieza
Valve à griffes, pièce
Uncino, pezzo

50 mm tief, spitz
50 mm deep, sharp
50 mm de profundidad, agudo
profondeur 50 mm, pointu
profondità 50 mm, acuto



15-906-07-07

7 cm / 2 6/8"

Hakenvalve, Stück
Hook, piece
Gancho, pieza
Valve à griffes, pièce
Uncino, pezzo

70 mm tief, spitz
70 mm deep, sharp
70 mm de profundidad, agudo
profondeur 70 mm, pointu
profondità 70 mm, acuto



15-906-00-07,
15-906-50-07



15-906-00-07,
15-906-50-07



15-906-00-07,
15-906-50-07



15-906-00-07,
15-906-50-07

1/2



15-906-11-07 -
15-906-13-07

Blattvalven, Stück
Blades, piece
Valvas, pieza
Valves, pièce
Valve , pezzo

gezahnt
toothed
dentado
dentelé
dentato



15-906-41-07 -
15-906-44-07

Hakenvalve, Stück
Hook, piece
Valva, pieza
Valve, pièce
Valvola, pezzo

spitz
sharp
agudo
pointu
acuto



15-906-46-07 -
15-906-47-07

Hakenvalve, Stück
Hook, piece
Valva, pieza
Valve, pièce
Valvola, pezzo

spitz
sharp
agudo
pointu
acuto

15-906-11-07	60 x 25 mm
15-906-12-07	61 x 50 mm
15-906-13-07	86 x 25 mm

15-906-41-07	48 x 50 mm
15-906-42-07	64 x 50 mm
15-906-43-07	64 x 64 mm
15-906-44-07	80 x 57 mm

15-906-46-07	44 x 38 mm
15-906-47-07	67 x 44 mm



15-906-00-07,
15-906-50-07



15-906-00-07,
15-906-50-07



15-906-00-07,
15-906-50-07

Schädelhalter

Skull Traction Tongs

Estribos de tracción craneal

Pinces de traction crânienne

Pinze per trazione craniale



Crutchfield
24-641-02-07

mittleres Modell
medium pattern
modelo mediano
modèle moyen
modello medio



1/2

24-641-04-07

7 cm / 2 6/8"

Vorbohrer
Drill point
Perforador
Alésoir
Alesatore
3,5 mm Ø



24-641-05-07

7 cm / 2 6/8"

Vorbohrer
Drill point
Perforador
Alésoir
Alesatore
5 mm Ø

➔ 24-641-02-07

➔ 24-641-02-07



1/2

24-643-01-07

großes Modell
large pattern
modelo grande
modèle grand
modello grande

24-643-10-07

Ersatzdorn
Spare pin
Espina de repuesto
Pointe de rechange
Punta di ricambio

➔ 24-643-01-07



1/2

Crutchfield
24-641-01-07

kleines Modell
small pattern
modelo pequeño
modèle petit
modello piccolo

Spatel

Spatulas
Espátulas
Spatules
Spatole

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere



24-535-18-07

18,5 cm / 7 ²/₈"

24-535-21-07

21,5 cm / 8 ⁴/₈"

1/2

24-535-18-07 -
24-535-21-07

Intimaspatel
Intima Spatulas
Espátulas para la íntima
Spatules pour la tunique interne
Spatole per intima



15-975-13-01

20 cm / 7 ⁷/₈"

13 mm

15-975-16-01

20 cm / 7 ⁷/₈"

16 mm

1/2

Martin

15-975-13-01 -
15-975-16-01

biegsam, sehr weich
malleable, very soft
malleable, muy blando
malléable, très souple
malleabile, molto dolce



1/2

Heifetz

24-720-08-01 -
24-720-17-01

15,5 cm / 6 ¹/₈"

biegsam
malleable
malleable
malléable
malleabile

24-720-08-01

8 mm

24-720-11-01

11 mm

24-720-14-01

14 mm

24-720-17-01

17 mm



1/2

Heifetz

24-721-14-01 -
24-721-20-01

20 cm / 7 ⁷/₈"

biegsam
malleable
malleable
malléable
malleabile

24-721-14-01

14 mm

24-721-17-01

17 mm

24-721-20-01

20 mm

Retraktoren zur Fixation am Schädel

Self-Retaining Retractors, for Skull Mounting

Separadores para la fijación del cráneo

Ecarteurs autofixants au crâne

Autofissatore per retrattori, per il supporto del cranio



Leyla 24-702-01-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 1 Spannarm, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 1 flexible arm, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 1 brazo, completo, compuesto de:	Ecarteur autofixant au crâne avec 1 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattore cervicale con 1 braccio, completo, composto da:
24-702-03-07	1 Spannarm, flexibel	Flexible arm	Brazo, flexible	Bras flexible	Braccio flessibile
24-702-04-07	1 Fixiervorrichtung für 1 Spannarm	Fixation base for 1 arm	Fijador para 1 brazo	Base de fixation pour 1 bras	Base di fissaggio per 1 braccio
24-702-08-07	1 Spatelhalter für flache Spatel	Support for flat brain spatulas	Porta-espátula para espátulas planas	Support pour spatules plats	Supporto per spatole cervicali piatte



Leyla 24-702-02-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 2 Spannarmen, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 2 arms, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 2 brazos, completo, compuesto de:	Ecarteur autofixant au crâne avec 2 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattore cervicale con 2 bracci, completo, composto da:
24-702-03-07	2 Spannarme, flexibel	Flexible arms	Brazos, flexibles	Bras, flexibles	Bracci, flessibili
24-702-05-07	1 Fixiervorrichtung für 2 Spannarme	Fixation base for 2 arms	Fijador para 2 brazos	Base de fixation pour 2 bras	Base di fissaggio per 2 bracci
24-702-08-07	2 Spatelhalter für flache Spatel	Supports for flat brain spatulas	Porta-espátulas para espátulas planas	Supports pour spatules plats	Supporti per spatole cervicali piatte

Zubehör zu Leyla-Reraktoren

Accessories for Leyla Self Retaining Retractors
Accesorios para separadores automáticos de Leyla
Accessoires pour écarteurs autofixants de Leyla
Accessori per autofissatori per retrattori di Leyla

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere



Leyla
24-702-03-07

Spannarm zum Aufstecken auf Kupplungsköpfe 24-702-15-07 / 24-702-16-07 und Fixiervorrichtungen 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Flexible arm for attaching coupling heads 24-702-15-07 / 24-702-16-07 and fixation bases 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Brazo para colocar sobre el acoplamiento 24-702-15-07 / 24-702-16-07 y los fijadores 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Bras flexible pour fixation aux têtes d'accouplement 24-702-15-07 / 24-702-16-07 et base de fixation 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Braccio flessibile per il fissaggio delle teste di accoppiamento 24-702-15-07 / 24-702-16-07 e le basi di fissaggio 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07



Leyla
24-702-04-07

Fixiervorrichtung für 1 Spannarm 24-702-03-07, zum Festschrauben am Schädel

Fixation base for 1 flexible arm 24-702-03-07, for skull mounting

Fijador para 1 brazo 24-702-03-07, para atornillar al cráneo

Base de fixation pour 1 bras 24-702-03-07, pour fixer au crâne

Base di fissaggio per 1 braccio flessibile 24-702-03-07, per il supporto del cranio



Leyla
24-702-05-07

Fixiervorrichtung für 2 Spannarme 24-702-03-07, zum Festschrauben am Schädel

Fixation base for 2 flexible arms 24-702-03-07, for skull mounting

Fijador para 2 brazos 24-702-03-07, para atornillar al cráneo

Base de fixation pour 2 bras 24-702-03-07, pour fixer au crâne

Base di fissaggio per 2 bracci flessibili 24-702-03-07, per il supporto del cranio



Leyla
24-702-06-07

Fixiervorrichtung für 1 Spannarm 24-702-03-07, zum Festschrauben an Rohrteilen bis Ø 16 mm

Fixation base for 1 flexible arm 24-702-03-07, for mounting to bars up to Ø 16 mm

Fijador para 1 brazo 24-702-03-07, para atornillar a tubos hasta Ø 16 mm

Base de fixation pour 1 bras 24-702-03-07, pour fixer aux tubes jusqu'à Ø 16 mm

Base di fissaggio per 1 braccio flessibile 24-702-03-07, per il supporto di asta di raccordo da Ø 16 mm



Leyla
24-702-07-07

Spatelhalter mit Rundschaft bis Ø 5,5 mm, zur Befestigung am Spannarm 24-702-03-07

Support for brain spatulas with round shaft up to Ø 5.5 mm, fixation to flexible arm 24-702-03-07

Porta-espátula con vástago redondo hasta Ø 5,5 mm, para sujetarlo al brazo 24-702-03-07

Support pour spatules avec tiges ronds jusqu'à Ø 5,5 mm, pour fixation au bras 24-702-03-07

Supporto per spatole craniali con diametro asse Ø 5,5 mm, fissato al braccio flessibile 24-702-03-07



Leyla
24-702-08-07

Spatelhalter für flache Spatel, zur Befestigung am Spannarm 24-702-03-07

Support for flat brain spatulas, fixation to flexible arm 24-702-03-07

Porta-espátula para espátulas planas, para sujetarlo al brazo 24-702-03-07

Support pour tiges plats, pour fixation au bras 24-702-03-07

Supporto per spatole cervicali piatte, fissato al braccio flessibile 24-702-03-07

Retraktoren zur Fixation am OP-Tisch

Self-Retaining Retractors, Fixation to Operating Table

Separadores para la fijación a la mesa de operaciones

Ecarteurs pour fixation à la table d'opération

Autofissatore per retrattori, da fissare alla tavola operatoria



Leyla 24-702-11-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 1 Spannarm, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 1 flexible arm, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 1 brazo, completo, compuesto de:	Ecarteur du cerveau auto-fixant avec 1 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattori cervicali con 1 braccio flessibile, composto da:
24-702-13-07	1 Kugelgelenkkloben	Ball and socket joint	Articulación esférica	Articulation sphérique	Giunto a sfera ad incastro
24-702-14-07	1 Haltearm	Holding rod	Brazo de apoyo	Bras de fixation	Porta-asta
24-702-15-07	1 Kupplungskopf	Coupling head	Acoplamiento	Tête d'accouplement	Testa accoppiamento
24-702-03-07	1 Spannarm	Flexible arm	Brazo	Bras flexible	Braccio flessibile
24-702-07-07	1 Spatelhalterung für Spatel mit rundem Griff	Support, for brain spatulas with round shaft	Porta-espátula para espátulas con mangos redondos	Support pour spatules avec manches ronds	Supporto per spatole craniali con albero rotondo



Leyla 24-702-12-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 2 Spannarmen, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 2 flexible arms, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 2 brazos, completo, compuesto de:	Ecarteur du cerveau auto-fixant avec 2 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattori cervicali con 2 bracci flessibili, composto da:
24-702-13-07	1 Kugelgelenkkloben	Ball and socket joint	Articulación esférica	Articulation sphérique	Giunto a sfera ad incastro
24-702-14-07	1 Haltearm	Holding rod	Brazo de apoyo	Bras de fixation	Porta-asta
24-702-16-07	2 Kupplungsköpfe	Coupling heads	Acoplamientos	Têtes d'accouplement	Teste accoppiamento
24-702-03-07	2 Spannarme	Flexible arms	Brazos	Bras flexibles	Bracci flessibili
24-702-08-07	1 Spatelhalterung, für flache Spatel	Support, for flat brain spatulas	Porta-espátula, para espátulas planas	Support pour spatules plats	Supporto per spatole craniali piatte
24-702-07-07	1 Spatelhalterung, für Spatel mit rundem Griff	Support, for brain spatulas with round shaft	Porta-espátula para espátulas con mangos redondos	Support pour spatules avec manches ronds	Supporto per spatole craniali con albero rotondo

Zubehör zu Leyla-Reraktoren

Accessories for Leyla Retractors

Accesorios para separadores automáticos Leyla

Accessoires pour écarteurs de Leyla

Accessori per autofissatori per retrattori di Leyla

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Leyla 24-702-13-07

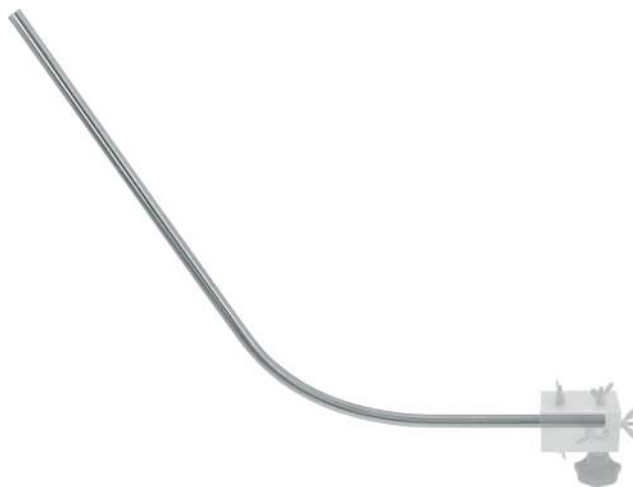
Kugelgelenkkloben, zur Befestigung des Haltearms 24-702-14-07 an OP-Tisch-Schienen

Ball and socket joint, for fixation of holding rod 24-702-14-07 to pole of operating table

Articulación esférica, para sujetar el brazo de apoyo 24-702-14-07 sobre la mesa de operaciones

Articulation sphérique pour fixation du bras 24-702-14-07 aux bandes de la table d'opération

Giunto a sfera ad incastro, per il fissaggio dell'asta 24-702-14-07 all'estremità del tavolo operatorio



Leyla 24-702-14-07

Haltearm zur Fixation im Kugelgelenkkloben 24-702-13-07 und zur Aufnahme der Kupplungsköpfe 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Holding rod for fixation in ball and socket joint 24-702-13-07 and to take coupling heads 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Brazo de apoyo para fijar en la articulación esférica 24-702-13-07 y para recoger los acoplamientos 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Bras d'appui pour fixer dans l'articulation sphérique 24-702-13-07 pour prendre les têtes d'accouplement 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Porta asta per il fissaggio al giunto a sfera 24-702-13-07 e per prendere le teste di accoppiamento 24-702-15-07 / 24-702-16-07



Leyla 24-702-15-07

Kupplungskopf zur Aufnahme von 1-5 Spannarmen 24-702-03-07

Coupling head to take 1-5 flexible arms 24-702-03-07

Acoplamiento para sujetar 1-5 brazos 24-702-03-07

Tête d'accouplement pour prendre 1-5 bras flexibles 24-702-03-07

Testa accoppiamento per prendere 1-5 bracci flessibili 24-702-03-07



Leyla 24-702-16-07

Kupplungskopf, drehbar, in allen Ebenen fixierbar, zur Aufnahme von 1 Spannarm 24-702-03-07

Coupling head, turnable, can be fixed in any position, to take 1 flexible arm 24-702-03-07

Acoplamiento, girable y se puede fijar en todas las posturas para sujetar un brazo 24-702-03-07

Tête d'accouplement, rotative, peut être fixée en toute position, pour tenir 1 bras flexible 24-702-03-07

Testa accoppiamento, girevole, può essere fissata in qualsiasi posizione, supporta 1 braccio flessibile 24-702-03-07

Siebvorschläge

Suggested surgical instrument sets

Ejemplos de juegos

Suggestions de plateaux

Proposte di vassoi reticolati

Lumbale Mikrodiskektomie

bestehend aus:

Lumbal Microdiscectomy

consisting of:

Art.-Nr. Art. No.	Menge Unit	Beschreibung	Description
10-130-03-07	1	Skalpelli Griff, Nr. 3, 12 cm	Scalpel handle, No. 3, 12 cm
10-135-01-07	1	Skalpelli Griff, Nr. 3 XL, 26 cm	Scalpel handle, No. 3 XL, 26 cm
10-100-04-07	2	Skalpelli Griff, Nr. 4, 13,5 cm	Scalpel handle, No. 4, 13.5 cm
11-102-14-07	1	Schere, chirurgisch, spitz/stumpf, gerade, 14,5 cm	Operating scissors, sharp/blunt, straight, 14.5 cm
11-965-17-07	1	TC-Präparier-Schere, Toennis, gebogen, 17,5 cm	TC dissecting scissors, Toennis, curved, 17.5 cm
11-950-16-07	1	TC-Schere, Lexer, fein, gerade, 16 cm	TC scissors, Lexer, fine, straight, 16 cm
11-943-20-07	1	TC-Präparierschere, gebogen, 20,5 cm	TC dissecting scissors, curved, 20.5 cm
13-374-16-07	2	Klemme, Pean, grazil, gerade, 17 cm	Forceps, Pean, delicate, straight, 17 cm
13-346-16-07	2	Klemme, Crile-Rankin, gerade, 16 cm	Forceps, Crile-Rankin, straight, 16 cm
13-915-11-07	12	Tuchklemme, Backhaus, scharf, 11 cm	Towel forceps, Backhaus, sharp, 11 cm
14-352-25-07	2	Zange, Förster, gerieft, gerade, 25 cm	Forceps, Foerster, serrated, straight, 25 cm
20-642-18-07	2	TC-Nadelhalter, Mayo-Hegar, 18,5 cm	TC needle holder, Mayo-Hegar, 18.5 cm
20-642-16-07	2	TC-Nadelhalter, Mayo-Hegar, 16 cm	TC needle holder, Mayo-Hegar, 16 cm
12-120-14-07	1	Pinzette, anatomisch, mittelbreit, 14,5 cm	Dressing forceps, medium wide, 14.5 cm
12-321-16-07	2	Pinzette, chirurgisch, 1 x 2 Zähne, schmal, 16 cm	Tissue forceps, 1 x 2 teeth, slim, 16 cm
12-368-15-07	2	Pinzette, chirurgisch, Adson, 1 x 2 Zähne, 15 cm	Tissue forceps, Adson, 1 x 2 teeth, 15 cm
12-371-20-07	1	Pinzette, chirurgisch, Waugh, 1 x 2 Zähne, 20 cm	Tissue forceps, Waugh, 1 x 2 teeth, 20 cm
37-115-20-07	1	Nasentamponpinzette, Grünwald, 21,5 cm	Nasal tampon forceps, Gruenwald, 21.5 cm
15-317-05-07	1	Haken, Kocher-Langenbeck, 40 x 11 mm, 21,5cm	Retractor, Kocher-Langenbeck, 40 x 11 mm, 21.5cm
15-351-01-07	1	Sattelhaken, Kocher, 40 x 10 mm, 22 cm	Retractor, Kocher, 40 x 10 mm, 22 cm
15-750-13-07	1	Wundspreizer, scharf, 3 x 4 Zähne, 13,5 cm	Woundspreader, sharp, 3 x 4 teeth, 13.5 cm
24-388-16-07	1	Atrauma-Pinzette, DeBakey, 2 mm, 16 cm	Atraumatic forceps, DeBakey, 2 mm, 16 cm
24-386-20-07	1	Atrauma-Pinzette, DeBakey, 1,5 mm, 20 cm	Atraumatic forceps, DeBakey, 1.5 mm, 20 cm
23-415-19-07	1	Raspatorium, Sedillot, 15 mm, 18,5 cm	Raspatory, Sedillot, 15 mm, 18.5 cm
23-885-20-07	1	Hohlmeißelzange, Marquard, 20,5 cm	Bone rongeur, Marquard, 20.5 cm
24-978-09-07	1	Stanze, 40°, 2 mm, 18 cm	Punch, 40°, 2 mm, 18 cm
24-978-17-07	1	Stanze, 40°, 3 mm, 18 cm	Punch, 40°, 3 mm, 18 cm
24-978-43-07	1	Stanze, 40°, 6 mm, 20 cm	Punch, 40°, 6 mm, 20 cm
24-978-21-07	1	Stanze, 40°, 3 mm, 23 cm	Punch, 40°, 3 mm, 23 cm
24-978-29-07	1	Stanze, 40°, 4 mm, 23 cm	Punch, 40°, 4 mm, 23 cm
24-978-37-07	1	Stanze, 40°, 5 mm, 23 cm	Punch, 40°, 5 mm, 23 cm
23-342-10-07	1	Scharfer Löffel, abgewinkelt, Fig. 0, 25 cm	Bone curette, angled downward, No. 0, 25 cm
23-342-01-07	1	Scharfer Löffel, abgewinkelt, Fig. 1, 25 cm	Bone curette, angled downward, No. 1, 25 cm
18-523-08-01	1	Saugkanüle, Frazier, 2,7 mm, 19,5 cm	Suction tube, Frazier, 2.7 mm, 19.5 cm
18-523-10-01	1	Saugkanüle, Frazier, 3,3 mm, 19,5 cm	Suction tube, Frazier, 3.3 mm, 19.5 cm
18-523-12-01	1	Saugkanüle, Frazier, 4,0 mm, 19,5 cm	Suction tube, Frazier, 4.0 mm, 19.5 cm

Fortsetzung auf Seite 41

Continuation on page 41

Siebvorschläge

Suggested surgical instrument sets

Ejemplos de juegos

Suggestions de plateaux

Proposte di vassoi reticolati

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Lumbale Mikrodiskektomie

bestehend aus:

Lumbal Microdiscectomy

consisting of:

Art.-Nr. Art. No.	Menge Unit	Beschreibung (Fortsetzung)	Description (Continuation)
24-996-06-07	1	Laminektomie-Zange, 3 x 10 mm, abgewinkelt, 18 cm	Laminectomy forceps, 3 x 10 mm, angled downward, 18 cm
24-981-65-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 2 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 2 mm, 18 cm
24-981-66-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 3 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 3 mm, 18 cm
24-981-68-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 5 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 5 mm, 18 cm
24-981-67-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 4 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 4 mm, 18 cm
24-981-76-07	1	Rongeur, Caspar, aufgewinkelt bajonett, 3 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, angled upward bayonet, 3 mm, 18 cm
24-981-77-07	1	Rongeur, Caspar, aufgewinkelt bajonett, 4 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, angled upward bayonet, 4 mm, 18 cm
24-856-03-07	1	Mikrodissektor, Caspar, abgebogen, 2,0 mm, 23 cm	Micro dissector, Caspar, curved downward, 2.0 mm, 23 cm
23-998-01-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gerade, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, forward/straight, 24 cm, No. 0
23-998-02-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gerade, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, forward/straight, 24 cm, No. 1
23-998-03-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gerade, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, forward/straight, 24 cm, No. 2
23-998-10-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, forward/curved, 24 cm, No. 0
23-998-11-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, forward/curved, 24 cm, No. 1
23-998-12-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, forward/curved, 24 cm, No. 2
23-998-20-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, forward/downward, 24 cm, No. 0
23-998-21-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, forward/downward, 24 cm, No. 1
23-998-22-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, forward/downward, 24 cm, No. 2
23-998-30-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gerade, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, backward/straight, 24 cm, No. 0
23-998-31-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gerade, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, backward/straight, 24 cm, No. 1
23-998-32-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gerade, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, backward/straight, 24 cm, No. 2
23-998-40-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, backward/curved, 24 cm, No. 0
23-998-41-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, backward/curved, 24 cm, No. 1
23-998-42-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, backward/curved, 24 cm, No. 2
23-998-50-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, backward/downward, 24 cm, No. 0
23-998-51-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, backward/downward, 24 cm, No. 1
23-998-52-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, backward/downward, 24 cm, No. 2
24-843-03-07	1	Dissektor nach Mikael Fig. 3, bajonett, klein	Dissector acc. Mikael Fig. 3, bayonet, small
24-843-04-07	1	Dissektor nach Mikael Fig. 4, bajonett, mittel	Dissector acc. Mikael Fig. 4, bayonet, medium
24-843-05-07	1	Dissektor nach Mikael Fig. 5, bajonett, groß	Dissector acc. Mikael Fig. 5, bayonet, large
24-843-13-07	1	Wachs-Applikator nach Mikael Fig. 13, bajonett	Wax applicator acc. Mikael Fig. 13, bayonet
24-843-02-07	1	Häkchen nach Mikael Fig. 2, 45°, bajonett	Hook acc. Mikael fig. 2, 45°, bayonet, small
24-842-00-04	2	Handgriff fuer Mikael-Instrumente	Handle for Mikael instruments
24-942-05-07	1	Häkchen, Caspar, 90°, 5 mm, 24,5 cm	Hooklet, Caspar, 90°, 5 mm, 24.5 cm
24-942-07-07	1	Häkchen, Caspar, 90°, 7 mm, 24,5 cm	Hooklet, Caspar, 90°, 7 mm, 24.5 cm
24-942-09-07	1	Häkchen, Caspar, 90°, 9 mm, 24,5 cm	Hooklet, Caspar, 90°, 9 mm, 24.5 cm
24-850-22-07	1	Mikroschere, Yasargil, bajonett gerade, 20 cm	Micro scissors, Yasargil, bayonet straight, 20 cm
23-832-19-07	1	Hohlmeißelzange, Lempert, gerade, 19 cm	Bone rongeur, Lempert, straight, 19 cm

Nummern-Index

Index of order numbers

Índice de números de referencia

Index numérique des références de commande

Elenco dei codici

10

10-100-04-0740
10-130-03-0740
10-135-01-0740

11

11-102-14-0740
11-943-20-0740
11-950-16-0740
11-965-17-0740

12

12-120-14-0740
12-321-16-0740
12-368-15-0740
12-371-20-0740

13

13-346-16-0740
13-374-16-0740
13-915-11-0740

14

14-352-25-0740

15

15-074-01-0728
15-074-02-0728
15-074-03-0728
15-074-04-0728
15-075-01-0728
15-075-02-0728
15-075-03-0728
15-075-04-0728
15-095-10-0727
15-095-17-0727
15-095-20-0727
15-095-22-0727
15-100-01-0729
15-100-02-0729
15-100-03-0729
15-100-04-0729
15-101-01-0729
15-101-02-0729
15-101-03-0729
15-101-04-0729
15-171-08-0727
15-171-10-0727
15-171-12-0727
15-171-14-0727
15-171-16-0727
15-171-18-0727
15-315-18-0730
15-315-20-0730
15-315-25-0730
15-315-30-0730
15-315-40-0730
15-317-01-0731
15-317-02-0731
15-317-03-0731

15-317-04-0731
15-317-05-0731, 40
15-317-06-0731
15-317-07-0731
15-317-08-0731
15-317-09-0731
15-351-01-0740
15-700-05-072
15-702-07-072
15-703-07-072
15-704-07-072
15-708-04-072
15-714-07-072
15-714-10-072
15-715-07-072
15-717-10-073
15-723-10-073
15-723-20-073
15-732-20-074
15-733-21-074
15-733-22-074
15-734-20-075
15-734-21-075
15-734-24-075
15-734-26-075
15-735-20-075
15-735-24-075
15-735-26-075
15-736-24-075
15-736-26-076
15-750-13-077, 40
15-750-14-077
15-750-16-077
15-750-17-077
15-751-13-077
15-751-16-077
15-752-13-076
15-753-13-076
15-754-15-078
15-755-13-078
15-756-13-078
15-757-11-078
15-759-11-078
15-761-05-079
15-761-06-079
15-761-07-079
15-762-05-079
15-762-06-079
15-762-07-079
15-767-00-0710
15-767-01-0710
15-768-00-0710
15-768-19-0710
15-768-25-0710
15-768-32-0710
15-769-00-0710
15-774-00-0711
15-774-25-0711
15-774-40-0711
15-774-45-0711

15-774-50-0711
15-774-55-0711
15-774-60-0711
15-775-00-0711
15-775-15-0711
15-775-40-0711
15-775-45-0711
15-775-50-0711
15-775-55-0711
15-775-60-0711
15-776-31-0712
15-777-32-0712
15-778-32-0713
15-790-01-0714
15-790-02-0714
15-802-13-0715
15-802-18-0715
15-804-18-0715
15-811-10-0716
15-811-11-0716
15-811-20-0716
15-811-21-0716
15-811-30-0717
15-811-31-0717
15-811-40-0717
15-811-50-0717
15-811-51-0717
15-811-52-0717
15-811-53-0717
15-811-60-0717
15-811-61-0717
15-812-01-0725
15-812-10-0725
15-812-20-0725
15-812-21-0725
15-813-40-0718
15-813-45-0718
15-813-50-0718
15-813-55-0718
15-813-60-0718
15-813-65-0718
15-813-70-0718
15-813-80-0718
15-813-85-0718
15-814-10-0719
15-814-20-0719
15-814-21-0719
15-814-22-0719
15-814-23-0719
15-814-24-0719
15-814-25-0719
15-814-26-0719
15-814-27-0719
15-814-40-0719
15-814-41-0719
15-814-42-0719
15-814-43-0719
15-814-44-0719
15-814-45-0719
15-814-46-0719

15-814-47-0719
15-814-48-0719
15-814-49-0719
15-814-99-0719
15-901-01-0722
15-901-02-0722
15-901-03-0722
15-901-11-0923
15-901-12-0923
15-901-13-0923
15-901-14-0923
15-901-15-0923
15-901-16-0923
15-901-17-0923
15-901-18-0923
15-901-21-0923
15-901-22-0923
15-901-23-0923
15-901-24-0923
15-901-25-0923
15-901-26-0923
15-901-27-0923
15-901-28-0923
15-901-29-0923
15-901-31-0923
15-901-32-0923
15-901-33-0923
15-901-34-0923
15-901-35-0923
15-901-36-0923
15-901-37-0923
15-901-38-0923
15-901-39-0923
15-901-41-0923
15-901-42-0923
15-901-43-0923
15-901-44-0923
15-901-45-0923
15-901-46-0923
15-901-47-0923
15-901-48-0923
15-901-51-0923
15-901-52-0923
15-901-53-0923
15-901-54-0923
15-901-55-0923
15-901-56-0923
15-901-57-0923
15-901-58-0923
15-901-59-0923
15-902-01-0720, 21
15-902-11-0921
15-902-12-0921
15-902-13-0921
15-902-14-0921
15-902-15-0921
15-902-21-0921
15-902-31-0921
15-902-32-0921
15-902-33-0921

15-902-34-0921
15-902-35-0921
15-902-36-0921
15-902-41-0921
15-902-51-0921
15-902-52-0921
15-902-53-0921
15-902-54-0921
15-902-55-0921
15-902-56-0921
15-902-57-0921
15-903-01-0724
15-903-02-0724
15-903-03-0424
15-906-00-0732
15-906-01-0733
15-906-02-0733
15-906-06-0733
15-906-07-0733
15-906-11-0733
15-906-12-0733
15-906-13-0733
15-906-41-0733
15-906-42-0733
15-906-43-0733
15-906-44-0733
15-906-46-0733
15-906-47-0733
15-906-50-0732
15-975-13-0135
15-975-16-0135

18

18-523-08-0140
18-523-10-0140
18-523-12-0140

20

20-642-16-0740
20-642-18-0740

23

23-342-01-0740
23-342-10-0740
23-415-19-0740
23-832-19-0741
23-885-20-0740
23-998-01-0741
23-998-02-0741
23-998-03-0741
23-998-10-0741
23-998-11-0741
23-998-12-0741
23-998-20-0741
23-998-21-0741
23-998-22-0741
23-998-30-0741
23-998-31-0741
23-998-32-0741
23-998-40-0741

Nummern-Index

Index of order numbers

Índice de números de referencia

Index numérique des références de commande

Elenco dei codici

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere

i

23-998-41-07	41
23-998-42-07	41
23-998-50-07	41
23-998-51-07	41
23-998-52-07	41

24

24-386-20-07	40
24-388-16-07	40
24-535-18-07	35
24-535-21-07	35
24-641-01-07	34
24-641-02-07	34
24-641-04-07	34
24-641-05-07	34
24-643-01-07	34
24-643-10-07	34
24-702-01-07	36
24-702-02-07	36
24-702-03-07	36, 37,38, 39
24-702-04-07	36, 37
24-702-05-07	36, 37
24-702-06-07	37
24-702-07-07	37, 38
24-702-08-07	36, 37,38
24-702-11-07	38
24-702-12-07	38
24-702-13-07	38, 39
24-702-14-07	38, 39
24-702-15-07	37, 38,39
24-702-16-07	37, 38,39
24-720-08-01	35
24-720-11-01	35
24-720-14-01	35
24-720-17-01	35
24-721-14-01	35
24-721-17-01	35
24-721-20-01	35
24-842-00-04	41
24-843-02-07	41
24-843-03-07	41
24-843-04-07	41
24-843-05-07	41
24-843-13-07	41
24-850-22-07	41
24-856-03-07	41
24-942-05-07	41
24-942-07-07	41
24-942-09-07	41
24-973-16-07	25
24-974-17-07	26
24-975-17-07	26
24-977-27-07	26
24-978-09-07	40
24-978-17-07	40
24-978-21-07	40

24-978-29-07	40
24-978-37-07	40
24-978-43-07	40
24-981-65-07	41
24-981-66-07	41
24-981-67-07	41
24-981-68-07	41
24-981-76-07	41
24-981-77-07	41
24-996-06-07	41

34

34-110-04-01	3
34-149-07-01	3
34-195-03-01	3

37

37-115-20-07	40
--------------------	----

KLS Martin Group

KLS Martin Australia Pty Ltd.

Sydney · Australia
Tel. +61 2 9439 5316
australia@klsmartin.com

KLS Martin do Brasil Ltda.

São Paulo · Brazil
Tel. +55 11 3554 2299
brazil@klsmartin.com

**KLS Martin Medical (Shanghai)
International Trading Co., Ltd.**

Shanghai · China
Tel. +86 21 5820 6251
china@klsmartin.com

KLS Martin India Pvt Ltd.

Chennai · India
Tel. +91 44 66 442 300
india@klsmartin.com

Martin Italia S.r.l.

Milan · Italy
Tel. +39 039 605 67 31
italia@klsmartin.com

Nippon Martin K.K.

Tokyo · Japan
Tel. +81 3 3814 1431
nippon@klsmartin.com

KLS Martin SE Asia Sdn. Bhd.

Penang · Malaysia
Tel. +604 505 7838
malaysia@klsmartin.com

Martin Nederland/Marned B.V.

Huizen · The Netherlands
Tel. +31 35 523 45 38
nederland@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

Moscow · Russia
Tel. +7 499 792-76-19
russia@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG

Dubai · United Arab Emirates
Tel. +971 4 454 16 55
middleeast@klsmartin.com

KLS Martin UK Ltd.

London · United Kingdom
Tel. +44 1189 000 570
uk@klsmartin.com

KLS Martin LP

Jacksonville · Florida, USA
Tel. +1 904 641 77 46
usa@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG**A company of the KLS Martin Group**

KLS Martin Platz 1 · 78532 Tuttlingen · Germany
P.O. Box 60 · 78501 Tuttlingen · Germany
Tel. +49 7461 706-0 · Fax +49 7461 706-193
info@klsmartin.com · www.klsmartin.com

